

Delibera n. **18/2013** del Consiglio di Amministrazione del **01/02/2013**

pag. 1/7

OGGETTO: Richiesta di sottoscrizione della convenzione di co-tutela di tesi di dottorato con l'Università Paris 1 Panthéon-Sorbonne (Francia)			
N. o.d.g.: 07/05	Rep. n. 18/2013	Prot. n. 2605	UOR: Ufficio Alta formazione, Post Laurea, pergamene

Nominativo	F	C	A	As
Stefano PIVATO	X			
Massimo BERLONI				X
Vittorio LIVI	X			
Tiziana PRIMORI	X			
Massimo BALDACCI	X			
Bonita CLERI	X			

Nominativo	F	C	A	As
Tonino PENCARELLI	X			
Vilberto STOCCHI	X			
Mary Cruz BRAGA	X			
Roberto MERLO	X			
Antonio ASTOLFI	X			

Legenda: (F - Favorevole) - (C - Contrario) - (A - Astenuto) - (As - Assente)

Partecipano alla seduta il Pro – Rettore Vicario, prof. Giancarlo Ferrero e il Direttore Generale, Dott. Luigi Botteghi.

Collegio dei Revisori			
Nome	Pres.	Ass. g.	Ass.
Dott. Giovanni DI GIORGIO		X	
Dott.ssa Assunta CIOFFI		X	

Si sottopone ad approvazione del Consiglio di Amministrazione la richiesta di sottoscrizione della convenzione di co-tutela di tesi di dottorato con l'Università Paris 1 Panthéon-Sorbonne (Francia).

Il Consiglio di Amministrazione

- visto lo Statuto della Università degli Studi di Urbino Carlo Bo emanato con Decreto Rettorale n. 138/2012 del 2 aprile 2012 e pubblicato sulla Gazzetta Ufficiale della Repubblica Italiana – Serie Generale – del 16 aprile 2012, n. 89;
- vista la legge del 3 luglio 1998 n.210 in base alla quale le Università disciplinano con proprio regolamento l'istituzione di dottorati di ricerca e le relative modalità di accesso e di conseguimento del titolo finale;
- visto il D.M. del 30 aprile 1999 n.224 in base al quale le Università disciplinano con proprio regolamento la possibilità di stipulare accordi di cooperazione interuniversitaria internazionale per attività connesse a dottorati di ricerca;
- vista la Legge del 30 dicembre 2010 n.240;
- visto il Regolamento dei corsi di Dottorato di ricerca dell'Università degli Studi di Urbino Carlo Bo emanato con D.R. n.1509 del 18 novembre 2003 e successivamente modificato ed integrato, che prevede la possibilità di stipulare accordi bilaterali con Università straniere aventi ad oggetto la realizzazione di programmi di co-tutela di tesi;
- vista la comunicazione del 9 gennaio 2013 con il quale il Prof. Stefano Santini Coordinatore del corso di Dottorato di ricerca in Scienze della Terra, Scienza della Complessità” -ciclo XXVIII- ha espresso parere favorevole che la dottoranda Dott.ssa Michelizza Marzia svolga la propria tesi di dottorato in co-tutela presso l'Università di Université Paris 1 Panthéon-Sorbonne (Francia);
- vista la delibera del Senato Accademico;

delibera

Delibera n. **18/2013** del Consiglio di Amministrazione del **01/02/2013**

pag. 2/7

1. di approvare la stipula della convenzione per l'attuazione di una cotutela di tesi di dottorato di ricerca secondo il testo riportato in allegato;
2. eventuali oneri derivanti dallo svolgimento della cotutela di tesi sono da ritenersi a carico del Dipartimento di Scienze Scienze di Base e Fondamenti: Matematica, Informatica, Fisica, Chimica, Epistemologia e Storia della Scienza.

CONVENTION DE CO-TUTELLE DE THÈSE

CONVENZIONE DI CO-TUTELA DI TESI

Dans le cadre de l'Université franco-italienne, créée suite au protocole signé à Florence le 6 octobre 1998 par les Ministères des Affaires Etrangères, les Ministères des Universités et de la Recherche, français et italiens, et également, pour la partie italienne, en vertu de la loi du 26/5/2000, n. 161. et pour la partie française de l'arrêté du 6 janvier 2005

In applicazione del protocollo firmato a Firenze il 6 ottobre 1998 dai Ministeri degli Affari Esteri e dell'Università di Francia e Italia, nonché, per la parte italiana, in virtù della Legge 26/5/2000, n.161, istitutivi dell'Università italo-francese, e per la parte francese in virtù del decreto ministeriale del 6 gennaio 2005.

il est établi :

si stipula :

entre / tra

Université Paris 1 Panthéon-Sorbonne, Paris 75005, France, ci-dessous désigné par 'Université Paris 1 Panthéon-Sorbonne', représenté par son Président, Monsieur Philippe Boutry.

*Università Paris 1 Panthéon-Sorbonne, Parigi, 75005, Francia, di seguito designata come 'Università Paris 1 Panthéon-Sorbonne', rappresentata dal suo Rettore, Prof. Philippe Boutry
et / e*

Università degli Studi di Urbino Carlo Bo, 2, rue Saffi, Urbino (PU) Italie, désigné ci-dessous par l'Università degli Studi di Urbino Carlo Bo, représenté par son President, Stefano Pivato

L'Università degli Studi di Urbino Carlo Bo, Via Saffi, 2 – Urbino (PU), Italia
codice fiscale 80088230018, di seguito designata come Università degli Studi di Urbino Carlo Bo
rappresentata dal Rettore, Prof. Stefano Pivato, nato a Omissis il Omissis,

la convention de co-tutelle de thèse concernant Marzia Michelizza, de nationalité italienne
la convenzione di co-tutela di tesi a favore di Marzia Michelizza, di nazionalità italiana

TITRE 1 - MODALITÉS ADMINISTRATIVES / CAPITOLO 1 – PROCEDURE AMMINISTRATIVE

1.1. Inscription / *Iscrizione*

Delibera n. **18/2013** del Consiglio di Amministrazione del **01/02/2013**

pag. 3/7

Marzia Michelizza, italienne, Omissis Italie, remplit toutes les conditions nécessaires à son inscription en thèse dans les deux Établissements.

Depuis l'année 2012-2013 le doctorant est inscrit au cours de doctorat en Sciences de la Terre, Science de la complexité, cycle XXVIII de l'Université des Etudes de Urbino Carlo Bo

Depuis l'année 2012-2013, le doctorant est inscrit au cours de doctorat en Philosophie (ED 280) de l'Université de Paris 1 Panthéon-Sorbonne

Marzia Michelizza, italiana, Omissis , è in possesso di tutti i requisiti richiesti per la sua iscrizione al dottorato di ricerca presso le due università.

A partire dall'anno 2012-2013 il dottorando è iscritto presso l'Università degli Studi di Urbino Carlo Bo al corso di dottorato in Scienze della Terra, Scienza della Complessità, ciclo XXVIII.

A partire dall'a.a. 2012-2013 il dottorando è iscritto presso Université Paris 1 Panthéon-Sorbonne al corso di dottorato in Filosofia (ED 280)

L'inscription administrative sera effectuée dès la signature de cette convention. Elle se fera chaque année dans les deux Établissements.

L'iscrizione sarà effettuata successivamente alla firma di questa convenzione, e verrà ripetuta ogni anno presso le due università.

À Université Paris 1 Panthéon-Sorbonne, l'inscription sera effectuée dans la spécialité de l'Ecole Doctorale Philosophie, n° de l'ED : 280

Presso l'Université Paris 1 Panthéon-Sorbonne l'iscrizione sarà effettuata nel dottorato di ricerca nella Scuola di dottorato in Filosofia, n° della "ED":280.

À l'Université degli Studi di Urbino Carlo Bo l'inscription sera effectuée dans la spécialité de la « Formation Doctorale » en Sciences de la Terre, Science de la Complexité.

A Università degli Studi di Urbino Carlo Bo, l'iscrizione sarà effettuata al dottorato di ricerca in Scienze della Terra, Scienza della complessità.

1.2. Droits d'inscription / Tasse d'iscrizione

Les droits d'inscription seront payés à l'Université degli Studi di Urbino Carlo Bo.

Le tasse di iscrizione saranno versate all' Università degli Studi di Urbino Carlo Bo.

En aucun cas le doctorant ne peut être contraint à acquitter les droits dans plusieurs établissements

Il dottorando non può essere costretto in nessun caso a pagare le tasse di iscrizione in più di una università.

1.3. Couverture sociale / Assistenza sanitaria

Le candidat bénéficiera de la couverture sociale inhérente à l'acquittement des droits d'inscription dans un des établissements. Il justifiera le cas échéant auprès de l'autre établissement de sa couverture sociale ainsi que d'une assurance civile valable dans chacun des deux pays. Les justificatifs correspondants seront produits au moment de l'inscription.

Delibera n. **18/2013** del Consiglio di Amministrazione del **01/02/2013**

pag. 4/7

Il candidato, all'inizio della sua attività presso l'Università partner dovrà dimostrare di essere un possessore di un'assicurazione sanitaria (tessera sanitaria europea o modello E111/E128 per i cittadini membri della UE). Potrà essergli altresì richiesta la stipula di una polizza di responsabilità civile .

TITRE 2 - MODALITÉS PÉDAGOGIQUES /CAPITOLO 2 - MODALITÀ PEDAGOGICHE

2.1. Travaux de recherche / Lavori di ricerca

Les travaux porteront sur :
La causalité en relation avec le problème de la conscience

*La ricerca verterà su :
La causalità in relazione al problema della coscienza*

Les travaux seront dirigés :
La ricerca sarà coordinata :

- à l'Université Paris 1 Panthéon-Sorbonne, par le Prof. Michel Bitbol du Laboratoire PHICO,
- *all' Università Paris 1 Panthéon-Sorbonne, dal Prof. Michel Bitbol del Laboratoire PHICO,*

- all'Università degli Studi di Urbino Carlo Bo, par le Prof. Mario Alai, du Dipartimento di Scienze di Base e Fondamenti: Matematica, Informatica, Fisica, Chimica, Epistemologia e Storia della Scienza

- all' Università degli Studi di Urbino Carlo Bo, dal Prof. Mario Alai, del Dipartimento di Scienze di Base e Fondamenti: Matematica, Informatica, Fisica, Chimica, Epistemologia e Storia della Scienza

Les travaux seront réalisés (répartition du temps de travail entre les deux Etablissements) :
La ricerca sarà realizzata (ripartizione dei tempi di ricerca tra i due atenei) :

1ère année de doctorat /1° anno di dottorato:

12 mois a l' Université degli Studi di Urbino Carlo Bo // 12 mesi all' Università degli Studi di Urbino Carlo Bo

2ème année de doctorat/ 2° anno di dottorato:

12 mois à l'Université Paris 1 Panthéon-Sorbonne, // 12 mesi all'Université Paris 1 Panthéon-Sorbonne

3ème année de doctorat / 3° anno di dottorato:

*6 mois à l'Université Paris 1 Panthéon-Sorbonne, 6 mois a Università degli Studi di Urbino Carlo Bo
6 mesi all'Université Paris 1 Panthéon-Sorbonne, 6 mesi all'Università degli Studi di Urbino Carlo Bo*

La durée légale du doctorat en Italie est de 3 ans. Elle peut être prolongée jusqu'à un maximum de 12 mois.

La durata legale del dottorato in Italia è di 3 anni, prorogabili fino a un massimo di 12 mesi.

Delibera n. **18/2013** del Consiglio di Amministrazione del **01/02/2013**

pag. 5/7

2.2. Rédaction de la thèse / Redazione della tesi

- La thèse sera rédigée en Italien
- *La tesi sarà redatta in Italiano*
- Un résumé substantiel sera rédigé en français et italien.
- *Una sintesi sostanziale dovrà essere redatta in francese e in italiano.*

2.3. Soutenance / Discussione

La thèse donnera lieu à une soutenance unique à l'Université degli Studi di Urbino Carlo Bo

Questa tesi si concluderà con un unico esame finale presso l'Università degli Studi di Urbino Carlo Bo

La soutenance sera reconnue par les deux Etablissements.

L'esame finale sarà riconosciuto dalle due istituzioni.

Langue utilisée pour la soutenance : Italien et Français; la présentation orale comportera également au minimum un résumé en français et en italien.

Lingua utilizzata per l'esame finale: italiano e francese; l'esposizione orale prevederà inoltre una sintesi in italiano e in francese.

Le jury de soutenance sera composé à parité de scientifiques des deux pays concernés. Les deux Directeurs de thèse participeront à la soutenance. Le jury sera constitué conformément aux règles des deux pays concernés et sera approuvé par le Président de l'Université Paris 1 Panthéon-Sorbonne et le Président de l'Università degli Studi di Urbino Carlo Bo.

Le jury comprend des membres de chaque établissement et des personnalités extérieures. Le nombre des membres ne peut excéder huit, ni être inférieur à quatre.

La commissione giudicatrice sarà costituita da un egual numero di studiosi italiani e francesi. I due Direttori di tesi parteciperanno alla discussione. La commissione sarà nominata conformemente alle regole vigenti nei due paesi e sarà approvata dal Rettore dell'Université Paris 1 Panthéon-Sorbonne e dal Rettore dell'Università degli Studi di Urbino Carlo Bo.

La commissione sarà composta da membri di ciascuna università e da studiosi esterni. Il numero totale dei membri non può essere superiore a otto, né inferiore a quattro.

Les frais de voyage pour les membres français du jury seront couverts par le Laboratoire PHICO de l'Université Paris 1 Panthéon-Sorbonne, et les frais de séjour ainsi que les frais pour les membres italiens seront couverts par le di Scienze di Base e Fondamenti: Matematica, Informatica, Fisica, Chimica, Epistemologia e Storia della Scienza de l' Università degli Studi di Urbino Carlo Bo.

Le spese di viaggio dei membri francesi della commissione saranno sostenute dal Laboratoire PHICO dell' Université Paris 1 Panthéon-Sorbonne, mentre le spese di soggiorno e le spese dei membri italiani sarà sostenuta dal Dipartimento di Scienze di Base e Fondamenti: Matematica, Informatica, Fisica, Chimica, Epistemologia e Storia della Scienza.

2.4. Délivrance des diplômes / Rilascio del titolo

Delibera n. **18/2013** del Consiglio di Amministrazione del **01/02/2013**

pag. 6/7

Le grade de docteur sera délivré simultanément dans chaque établissement. Sur le diplôme de docteur figurera la mention de la co-tutelle.

Il titolo di dottore sarà rilasciato contemporaneamente in ciascuna università (doppio titolo). Sul diploma figurerà la menzione della co-tutela.

L'Université Paris 1 Panthéon-Sorbonne, délivrera à Marzia Michelizza le titre de: «Docteur de recherche en Philosophie» conformément à la réglementation française en vigueur.

L'Université Paris 1 Panthéon-Sorbonne, rilascerà a Marzia Michelizza il titolo di "Docteur de recherche en Philosophie", in conformità alla normativa francese in vigore.

La Università degli Studi di Urbino Carlo Bo délivrera à Marzia Michelizza le titre de "Dottore di ricerca in "Scienze della Terra, Scienza della complessità" conformément à la réglementation italienne en vigueur

L'Università degli Studi di Urbino Carlo Bo rilascerà a Marzia Michelizza il titolo di "Dottore di ricerca in "Scienze della Terra, Scienza della complessità " conformemente alla legislazione italiana in vigore.

TITRE 3 – PROPRIÉTÉ / CAPITOLO 3 - PROPRIETÀ

Les connaissances nouvelles sont la propriété du contractant qui les a obtenues et restent sous son autorité pour leur exploitation et leur diffusion. Elles doivent être protégées conformément aux procédures spécifiques à chacun des pays.

I risultati della ricerca sono proprietà di chi li ha conseguiti e restano sotto la sua disponibilità per il loro sfruttamento e diffusione, e devono essere tutelati conformemente alla normativa vigente in ciascun paese.

TITRE 4 - MODIFICATION – RÉSILIATION / CAPITOLO 4 - MODIFICHE-RISOLUZIONE

La présente convention est modifiable et résiliable par voie d'avenant établi d'un commun accord et signé par les représentants légaux des deux Établissements.

La presente convenzione è modificabile e rescindibile per comune accordo tra le parti, sottoscritto dai rappresentanti legali delle due Università.

Le Président de l'Université Paris 1 Panthéon-Sorbonne

Signature

Il Rettore dell' *Università degli Studi di Urbino Carlo Bo*

Firma

Le coordinateur du Doctorat

Signature

Il coordinatore di Dottorato

Delibera n. **18/2013** del Consiglio di Amministrazione del **01/02/2013**

pag. 7/7

Firma

Le Directeur de thèse à l' Université Paris 1 Panthéon-Sorbonne
signature

Il Direttore della tesi all' Università degli Studi di Urbino Carlo Bo

Firma

Le Doctorant
Signature

Il Dottorando

Firma
